



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1673
17 July 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1673-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
14 июля 1998 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ
затем: г-жа МЕДИНА КИРОГА
(заместитель Председателя)
затем: г-жа ШАНЕ
(Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Четвертый периодический доклад Эквадора

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Четвертый периодический доклад Эквадора (CCPR/C/84/Add.6)

1. По приглашению Председателя, г-н Гальегос Чирибога, г-н Гусман, г-н Родас и г-н Кастрильон (Эквадор) занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, поприветствовав делегацию Эквадора, говорит, что она, пользуясь возможностью, от имени Комитета выражает особую признательность Эквадору за 22 года образцовой работы г-на Прадо Вальехо в качестве члена Комитета, которому будет очень не хватать его технических знаний, опыта и общей эрудиции. Она приглашает главу эквадорской делегации выступить с вступительным заявлением.
3. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА (Эквадор) говорит, что карьера г-на Прадо Вальехо как выдающегося защитника прав человека в Комитете является логическим продолжением его многолетней политической деятельности в Эквадоре в деле поддержки принципов демократии.
4. В своем четвертом периодическом докладе и добавлении к нему правительство Эквадора попыталось изложить успехи, достигнутые в области прав человека; при этом оно стремилось сделать это с максимально возможной степенью открытости и честности. В период после представления четвертого периодического доклада произошли крупные сдвиги в трех областях. В первую очередь следует назвать установление нового правопорядка. В ходе референдума, состоявшегося в мае 1997 года, эквадорский народ решил создать учредительное собрание для проведения конституционной реформы. 25 мая 1998 года это собрание приняло новую Конституцию, в которой закреплены все права, вытекающие из международных обязательств Эквадора, и уважение основополагающих прав человека.
5. Во-вторых, в рамках мероприятий, посвященных пятидесятой годовщине принятия Всеобщей декларации прав человека, 10 декабря 1997 года был обнародован Национальный план по правам человека, при подготовке которого запрашивались мнения всех слоев общества. Этот План, в котором намечены конкретные виды деятельности по широкому кругу прав и установлен ряд основных целей, позволит эквадорскому обществу утвердить права человека в качестве ценностей человеческой личности.
6. Третьим достижением в области прав человека является проект сотрудничества в деле подготовки докладов по правам человека. Программа технического сотрудничества с Управлением Верховного комиссара по правам человека обеспечит возможность подготовки таких докладов межведомственным комитетом при участии гражданского общества. Добавление к настоящему докладу представляет собой первый результат реализации этой программы, в связи с чем оно было представлено с некоторой задержкой.

7. Имеется также новаторский проект сотрудничества, направленный на укрепление потенциала страны в деле осуществления Национального плана по правам человека. Несмотря на то, что в настоящее время Эквадор переживает один из самых суровых за всю свою историю экономических кризисов, правительство намерено внести взнос натурой для Управления Верховного комиссара по правам человека, сводящийся к тому, что эквадорские граждане будут направляться для выполнения работ по линии этого Управления в рамках "механизма уменьшения внешней задолженности". Этот первый проект подобного рода позволит Эквадору выделять людские ресурсы вместо недостающих у нее финансовых ресурсов.
8. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что глава эквадорской делегации несколько раз упоминал о добавлении к докладу. Он хотел бы знать, о каком документе идет речь и где его можно найти.
9. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА говорит, что, поскольку в четвертом периодическом докладе не охвачены некоторые из последних и важных достижений в области прав человека, правительство Эквадора представило добавление, дополняющее этот доклад. Насколько он понимает, добавление не удалось распространить по причине нехватки времени. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве оказалось не в состоянии обеспечить перевод 35 страниц этого текста на испанском языке в связи с проходящей в настоящее время Римской конференцией по учреждению международного уголовного суда. Это весьма прискорбно, поскольку его правительство подготовило этот документ для того, чтобы представить Комитету наилучшую и самую свежую информацию о прогрессе в области прав человека, достигнутом в Эквадоре за последние месяцы.
10. Г-н де САЙАС (секретарь Комитета) говорит, что добавление к четвертому периодическому докладу Эквадора было получено десять дней тому назад вместе с письменными ответами на вопросы, содержащиеся в перечне вопросов. Секретариат Комитета справлялся по поводу перевода этих документов, и ему сообщили, что добавление не может быть переведено ввиду несоблюдения предельных сроков представления в службы перевода, но будет предпринята попытка перевести ответы на вопросы, содержащиеся в перечне. К сожалению, этого перевода также пока еще не имеется.
11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что этот прискорбный инцидент является лишь еще одной из тех многочисленных проблем, которые возникают в ходе работы Комитета. Отвечая на вопрос г-на ЯЛДЕНА, она говорит, что текст добавления на испанском языке будет представлен членам Комитета по соответствующей просьбе.
12. Г-н ЛАЛЛАХ выражает сожаление по поводу того, что секретариат не проинформировал Комитет о существовании добавления и о том, что оно не может быть переведено.
13. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА (Эквадор) говорит, что, как заместитель Председателя Комиссии по правам человека, он сожалеет о том, что бюджетные ограничения, с которыми сталкиваются органы по правам человека, подрывают их способность выполнять

свою работу и заниматься защитой прав человека. Комиссия тщательно изучит влияние этих ограничений на работу специалистов в области прав человека, таких, как члены данного Комитета.

14. Переходя к первому вопросу, содержащемуся в перечне вопросов (CCPR/C/63/Q/ECU/1), он приводит нижеследующую информацию относительно количества женщин, занимающих руководящие политические посты. В 1990 году на министерских постах не было ни одной женщины, однако на их долю приходилось 15% всех должностей заместителей министров и 14% должностей глав департаментов. В 1992 году женщины составляли 26% среди директоров и сотрудников высших звеньев гражданской службы. К 1997 году женщина стала вице-президентом Республики; женщины занимают три министерских поста, а также возглавляют Совет по делам коренных национальностей и Национальный совет по делам женщин. В ходе самых последних выборов две женщины баллотировались на пост Президента.

15. Что касается доступа женщин к руководящим постам в секторе гражданской службы, то г-н Гальегос Чирибога говорит, что в настоящее время на долю женщин приходится 26% таких должностей. Увеличилось число женщин, занятых в сфере образования. В 1990/91 учебном году женщины составляли 56% преподавателей на всех уровнях обучения, а в 1995/96 учебном году они составили 59% всего профессорско-преподавательского состава, а также административного и обслуживающего персонала.

16. В 1994 году лишь одна женщина - что составляет 4% от общего числа - занимала высокую должность в сфере судебной системы, выполняя функции Секретаря Верховного суда, и пять женщин - т.е. 3% - должности судей на уровнях высокого и окружных судов. В Высоком суде Кито женщины занимали два поста, т.е. 3,8% от общего их числа. В 1996 году одна из 28 судей Верховного суда была женщина. В 1997 году женщины составляли 7% среди кандидатов в состав Верховного суда. В ходе недавней конституционной реформы были изменены методы назначения на должности судей Верховного суда в целях деполитизации этого процесса.

17. В 1994 году ряд женщин занимали должности судей в судах, ведающих конкретными вопросами, такими, как аренда и трудовые отношения. Среди 571 судьи окружных судов 14% составляли женщины. В 1997 году шесть женщин возглавляли специализированные отделения полиции по делам женщин и семьи в шести провинциях страны. В последнее время было открыто еще несколько специализированных полицейских отделений подобного рода.

18. В 1989 году на долю женщин приходилось 7,1% всех дипломатических постов; в 1994 году они составляли 15% среди дипломатов и 18% среди работников консульской службы. В 1990 году в стране в целом работали 74 неправительственных организации (НПО), занимающиеся проблемами улучшения положения женщин: 34% - на национальном уровне и 66% - на региональном уровне. В 1994-1995 годах в целом было зарегистрировано 692 организации, занимающиеся вопросами социального развития, 238 из которых работали с детьми и 212 - с женщинами.

19. В ответ на просьбу Комитета представить последние данные о количестве и доле афроэквадорцев и представителей коренных народов, участвующих в политической жизни страны, он говорит, что в ходе проведенных в 1996 году выборов 4 представителя коренного населения были избраны в депутаты на региональном и 1 - на национальном уровне. Два представителя коренного населения были избраны в состав учредительного собрания. Несколько представителей коренного населения работают в государственном секторе - в основном в таких сферах, как двуязычное обучение на межкультурной основе, - и в национальном совете, созданном в целях поощрения прав коренных народов и афроэквадорцев. Возможности Эквадора в плане представления статистических данных в определенной степени ограничены из-за высокой стоимости мероприятий по их сбору и обработке, особенно в условиях сурового экономического кризиса последних лет, а также в связи с высокой динамикой движения населения в сельских районах, что сильно затрудняет задачу наблюдения.

20. Борясь за снижение отмечающегося в стране высокого уровня детской смертности, правительство приняло национальный план действий, что уже позволило добиться снижения смертности детей в возрасте до пяти лет и сокращения числа случаев смерти от кори и острых респираторных заболеваний. Вместе с тем повысились материнская смертность и смертность детей в возрасте до одного года; ухудшилось положение в области иммунизации населения, обеспечения родов в стационарных условиях, водоснабжения и удаления отходов. Главной причиной тому является уничтожение значительной части инфраструктуры прибрежных районов под воздействием течения "Эль-Ниньо". Министерством здравоохранения были предприняты серьезные усилия по предотвращению эпидемий, благодаря чему Эквадору удалось избежать распространения заболеваний, отмечающихся в других странах.

21. С 1991 года в стране не зарегистрировано ни одного случая заболевания полиомиелитом, что является результатом реализации долгосрочной программы иммунизации в сочетании с эффективной системой последующих мероприятий. Охват населения противотуберкулезной иммунизацией составляет почти 99% - один из самых высоких показателей в Латинской Америке. 99% пищевой соли имеет надлежащее содержание йода, и 97% населения потребляет соль, существенно снижающую опасность нарушений, связанных с недостаточностью йода, особенно психических расстройств среди детей.

22. К концу 1995 года 78 из 141 больницы в стране были определены как "благоприятные для матери и ребенка" в связи с поощрением практики грудного кормления и круглосуточного пребывания родителей в больнице, а также по причине отказа от использования заменителей грудного молока для вскармливания новорожденных. Эти усилия привели к сокращению риска неправильного питания, заболеваний и смертности среди младенцев. В настоящее время проводится реформа системы здравоохранения, и государственные расходы на нее должны увеличиться до 10% в государственном бюджете.

23. Серьезнейшую угрозу для Эквадора представляет нищета, поскольку экономические проблемы не позволяют правительству расширить сферу социальных услуг. Бремя внешней задолженности является одним из основных факторов, истощающих национальный бюджет,

отвлекающих ресурсы и не позволяющих осуществлять инвестиции в интересах наиболее нуждающихся слоев общества.

24. Г-н ГУСМАН (Эквадор) говорит, что в эквадорском контексте вопрос о процентной доле афроэкваторцев и представителей коренных народов в населении страны представляется довольно странным в свете высокой степени социальной мобильности и социальной интеграции ее населения. Среди многочисленных метисов, проживающих в стране, лишь воинствующие группы настаивают на существовании расовых различий. Многие члены конгресса имеют расовые связи с коренным населением, однако они выступают не как представители коренных народов, а как эквадорские граждане. Многие лица, занимающие высокие позиции в политической, экономической, социальной и культурной жизни страны, имеют предков из числа представителей коренного населения или афроэкваторцев.

25. Проблема высокой детской смертности решается путем распространения пищевых добавок в сельских районах страны, а также посредством усилий по поощрению грудного вскармливания. Эти программы осуществляются без какой-либо дискриминации по признаку расовой принадлежности лиц, для которых они предназначены, и уже позволили добиться ощутимого улучшения, в том что касается здоровья младенцев. Любые неравенства, с которыми до сих пор сталкиваются женщины в плане участия в политической, экономической, социальной и культурной жизни страны, являются результатом не дискриминации, а социальных и экономических проблем, которые в настоящее время быстро решаются. Число женщин среди студентов колледжей и университетов по крайней мере равно количеству мужчин; например, среди студентов юридического профиля большинство составляют женщины.

26. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА (Эквадор) говорит, что, как это уже указывалось, недавняя конституционная реформа привела к огромным изменениям в области прав женщин. Хотя повсеместная нищета и по сей день еще ограничивает возможности женщин в деле получения высшего образования и обретения равенства с мужчинами, в последнее время происходят существенные сдвиги, причем не в последнюю очередь благодаря созданию в марте 1997 года Национального совета по делам женщин.

27. Г-н ГУСМАН (Эквадор) говорит, что принцип равных прав и возможностей для женщин конкретно закреплен в Конституции, а в новом Трудовом кодексе предусмотрен ряд особых прав и привилегий для кормящих матерей, работающих женщин, женщин, самостоятельно ведущих домашнее хозяйство, и беременных женщин. Существует конкретное запрещение любой дискриминации, направленной против женщин, в сфере трудовых отношений. Недавно была расширена концепция "производительного труда", в которую была включена неоплачиваемая работа по дому. Государство занимается разработкой и реализацией стратегий, направленных на обеспечение равных возможностей для мужчин и женщин; оно постепенно включает гендерные принципы в свои экономические и социальные планы и программы. Таким образом, оно активно создает особые условия для поощрения равноправия женщин.

28. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА (Эквадор) говорит, что за трехлетний период в целом получено 22 820 жалоб в связи с насилием в отношении женщин, причем за последние шесть месяцев было получено 5 705 таких жалоб. Около трех четвертей из этих жалоб поданы самими жертвами, а остальные - родственниками, адвокатами и третьей стороной. Следует отметить, что количество отделений полиции, занимающихся конкретно случаями насилия в отношении женщин ("Comisarias de la Mujer"), недавно было увеличено с 22 до 35. Другим важным событием стало одобрение Верховным судом проекта создания судов по семейным делам; как предусматривается, в них примет участие Национальный совет по делам женщин посредством обеспечения подготовки будущих судей. Наконец, следует отметить, что в соответствии с решением Национального конгресса сексуальные домогательства отныне будут считаться наказуемым правонарушением.

29. Г-н ГУСМАН (Эквадор) говорит, что спектр деятельности специальных отделений полиции по делам женщин, количество которых за последние один-два года увеличилось более чем вдвое, характеризуется широким разнообразием: от разбирательства жалоб и выдачи ордеров на арест до организации курсов по правам женщин. Драматической иллюстрацией их роли в деле привлечения правонарушителей к ответственности является недавний случай, когда мужчина, обвинявшийся своей женой в насилии, покончил с собой в присутствии следователя. Согласно информации, представленной Национальным советом по делам женщин, с апреля по октябрь 1996 года состоялось 20 судебных разбирательств по уголовным делам, связанным с насилием в отношении женщин.

30. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА (Эквадор) говорит, что статья 18 уже упоминавшегося им Плана по правам человека предусматривает конкретные действия по мобилизации общественного мнения в поддержку новой модели культуры, благоприятной для детей и подростков. Национальный институт по делам детей и семьи совместно с министерством социального обеспечения разработали ряд программ, направленных на борьбу с нарушениями прав детей. Кроме того, в различных районах страны были открыты отделы специального департамента по защите детей и подростков ("Defensoría de la Niñez y Adolescencia") в целях оказания помощи детям и подросткам, находящимся в неблагоприятном положении. В стране, 50% населения которой имеет возраст до 19 лет, защита прав детей является делом первостепенной важности.

31. Г-н ГУСМАН (Эквадор) добавляет, что в национальной полиции был создан специальный отдел по защите детей.

32. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА (Эквадор) говорит, что выполнение Кодекса законов о наемном труде несовершеннолетних контролируется, в частности, созданной недавно межведомственной группой. Что касается предотвращения детского труда и экономической эксплуатации детей, то в официальном секторе экономики не существует никаких особых проблем в отношении детского труда, поскольку здесь в целом соблюдается запрещение найма несовершеннолетних в возрасте до 14 лет. Вместе с тем многие дети считают, что они обязаны помогать своим родителям, подрабатывая в близлежащих магазинах, занимаясь надомным трудом и т.д. Участие в такого рода деятельности вряд ли можно

квалифицировать как детский труд и в еще меньшей степени - как эксплуатацию. Здесь нет никакого принуждения, и ребенок обычно может сочетать такую работу с посещением школы.

33. Г-жа Медина Кирога, заместитель Председателя, занимает место Председателя.

34. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА (Эквадор) говорит, что отдельные случаи произвольного лишения жизни и насильственных исчезновений, имеющие место в Эквадоре, не являются систематической практикой нарушений прав человека. Тем не менее в этой области встречаются некоторые трудности, и правительство Эквадора прилагает все усилия для проведения реформ и обеспечения контроля за отношениями между гражданским обществом и полицией. В частности, недавно оно начало выплачивать компенсации семьям жертв, погибших в последнее десятилетие в результате произвольных действий полиции и армии. Суммы, выплачиваемые в качестве компенсации, можно считать адекватными в свете экономических возможностей Эквадора. Ему ничего не известно о каких бы то ни было недавних сообщениях о случаях внесудебных казней, исчезновений, пыток или других бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания или смерти при содержании под стражей.

35. Г-н ГУСМАН (Эквадор) говорит, что правительство Эквадора заняло более жесткую позицию в отношении преступлений, связанных с геноцидом, по сравнению с некоторыми соседними странами. Новая Конституция определяет такие преступления как не имеющие срока давности, а лица, виновные в их совершении, не подлежат амнистии.

36. Семья профессора Консуэло Бенавидеса получила компенсацию в размере 1 млн. долл. США, и правительство намерено назвать в ее честь ряд школ и улиц. Были достигнуты договоренности в отношении компенсации семьям других жертв. Необходимые средства должны быть изысканы за счет конфискации имущества виновных должностных лиц. В случае, имевшем место близ границы с Колумбией, когда полиция подвергла произвольному задержанию и пыткам семерых крестьян, компенсация должна быть выплачена соответствующей общине.

37. По всем жалобам, касающимся незаконного применения оружия сотрудниками полиции, незамедлительно проводятся расследования и принимаются надлежащие меры в соответствии с гражданским или уголовным правом.

38. В контексте усилий по ускорению судебного разбирательства и вынесения приговоров в различных частях страны осуществляется строительство новых центров содержания под стражей. Однако на нынешнем этапе пока не удастся добиться обеспечения того, чтобы лица, ожидающие суда, содержались отдельно от лиц, которым приговор уже вынесен.

39. Г-н ГУСМАН (Эквадор) цитирует статью 24 Конституции, в которой предусматривается, что арестованное лицо должно быть четко проинформировано о причинах его ареста, а также о том, кто дал санкцию на арест, кто производил этот арест и кто проводит допрос. Арестованный должен быть также проинформирован о его

праве хранить молчание, требовать присутствия адвоката и сноситься с кем-либо из родственников или любым другим лицом.

40. Любое лицо, которое произвело арест при наличии письменного распоряжения судьи или без такового и не может доказать, что арестованный был немедленно передан компетентному органу, подлежит наказанию. Никто не может быть подвергнут допросу в отсутствие защитника, выбранного по собственному усмотрению или назначенного государством. Показания, которые были получены в ходе досудебных процессуальных действий, не соответствующих этому положению, являются неприемлемыми.

41. Срок предварительного содержания под стражей не может превышать шести месяцев в случае преступлений, наказуемых обычным тюремным заключением, и одного года в случае преступлений, наказуемых строгим тюремным заключением.

42. В результате декриминализации потребления наркотиков и психотропных веществ было освобождено большое количество заключенных. Кроме того, государство активизировало осуществление своей программы строительства и расширения тюрем с целью решения проблемы переполненности учреждений пенитенциарной системы.

43. Г-жа Шане вновь занимает место Председателя.

44. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА (Эквадор) привлекает внимание к тому факту, что НПО участвуют в инспекциях мест лишения свободы в целях выявления случаев неправомерного содержания под стражей и обеспечения освобождения соответствующих лиц. В Национальном плане по правам человека сделан также серьезный акцент на необходимость улучшения условий содержания под стражей.

45. Г-н ГУСМАН (Эквадор) цитирует статью 23 Конституции, которая требует от государства и органов государственного сектора выплаты компенсации частным лицам за любые убытки или ущерб, понесенные в результате действий их должностных лиц и служащих при выполнении ими своих служебных обязанностей. Конституция предусматривает далее, что закон должен давать юридическую квалификацию таких правонарушений и устанавливать административную, гражданскую и уголовную ответственность физических или юридических лиц за нарушение норм, гарантирующих свободу и безопасность частных лиц.

46. Г-н ГАЛЬЕГОС ЧИРИБОГА (Эквадор), отвечая на вопрос относительно случаев действия чрезвычайного положения, говорит, что права, не допускающие отступлений, защищаются средствами, о которых уже упоминалось, и самой Конституцией. В добавлении к четвертому периодическому докладу приведены конкретные сведения о масштабах приостановления действия некоторых конституционных гарантий во время чрезвычайного положения. В связи с этим он выражает глубокое сожаление по поводу того, что члены Комитета не смогли получить это добавление на всех рабочих языках.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если бы Комитет ознакомился с таким важным документом, то это, несомненно, в значительной мере облегчило бы его диалог с делегацией.

48. Г-жа МЕДИНА КИРОГА говорит, что, хотя в докладе откровенно признается необходимость улучшения положения в плане участия женщин в политической и экономической жизни страны, она считает, что сами власти должны изменить свои подходы. Например, они могли бы принять определенные меры в связи с тем, что среди дипломатов женщины составляют всего 7,1 процента. Согласно пункту 57 доклада, Трудовой кодекс обязывает фирмы, в которых работает свыше 35 женщин, предусматривать возможности ухода за детьми в течение рабочего дня, что означает, что ответственность по уходу за детьми лежит лишь на женщинах.

49. Согласно статистическим данным, содержащимся в докладе, за период 1990-1994 годов средний уровень образования среди женщин в возрасте 24 лет и более, проживающих в сельских районах, снизился с 4,7 до 3,8 года. Существенное увеличение доли прекращающих обучение девушек в возрасте старше 15 лет говорит о том, что таким девушкам приходится либо заниматься уходом за детьми в семье, либо выполнять работу по дому.

50. Занимались ли эквадорские власти вопросом о разрешении аборт в тех случаях, когда они необходимы для спасения жизни матери, и в случае изнасилования? В настоящее время аборт допускается лишь в случаях, когда жертва изнасилования страдает психическим заболеванием. Несовершеннолетняя же жертва изнасилования вынуждена сохранять беременность со всеми вытекающими отсюда социальными и образовательными последствиями. Это, вне всяких сомнений, равносильно жестокому или бесчеловечному обращению. Кроме того, если аборт необходим для спасения жизни матери, то в этом случае требуется разрешение медицинской комиссии. Учитывая крайне жесткое отношение властей к аборт, следует надеяться на обеспечение общедоступности противозачаточных средств для женщин, особенно среди малоимущих слоев населения, и на организацию полового воспитания в школах.

51. Г-жа Медина Кирога говорит, что согласно добавлению к докладу Конституционный суд приостановил действие положения, согласно которому лица, содержащиеся под стражей в ожидании суда за совершение правонарушений, связанных с торговлей наркотиками, в отличие от других лиц, содержащихся под стражей, не могут быть освобождены по истечении периода, равного одной трети максимального срока наказания, предусмотренного для преступления, в совершении которого они обвиняются. Она хотела бы получить дополнительную информацию относительно сферы применения этого решения, в частности относительно того, имеет ли оно универсальный характер.

52. Она спрашивает, обеспечивается ли арестованным немедленный доступ к бесплатным услугам адвоката.

53. Она констатирует, что беженцы зачастую подвергаются задержанию на основании отсутствия у них должных документов, и интересуется, какие меры принимаются для решения этой проблемы. Неясно, предоставляется ли эквадорское гражданство детям незаконных иммигрантов, родившимся на территории Эквадора, что происходит в том случае, если такие родители не желают регистрировать ребенка, и подвергаются ли они риску депортации, если они решают начать официальную процедуру.

54. Г-жа ГАИТАН ДЕ ПОМБО говорит, что согласно представленной информации Национальный план по правам человека 1997 года был подготовлен в консультации с гражданским обществом, что он должен осуществляться в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и межамериканскими органами, работающими в области прав человека, и что он имеет статус документа, определяющего политику государства на долгосрочную перспективу. В нем предусмотрены конкретные меры, особенно в сфере коллективных прав, в том числе прав афроэкваторцев и коренных общин. Она отмечает, что Эквадор ратифицировал Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, однако у нее вызвало озабоченность содержащееся в пункте 84 доклада упоминание о случаях геноцида и этнической чистки в отдельных районах страны. Она хотела бы знать, приняты ли конкретные меры для искоренения такой практики и были ли привлечены к ответственности виновные в ней лица.

55. С момента своего создания в 1996 году Комиссия по восстановлению истины и справедливости получила сообщения более чем о 200 случаях серьезных нарушений прав человека, однако в добавлении к докладу указано, что она прекратила де-юре свое существование из-за отсутствия финансовых средств. Она хотела бы знать, чего добилась эта Комиссия в плане поощрения и защиты прав человека и какой орган в настоящее время выполняет ее функции.

56. Г-н БЮРГЕНТАЛЬ выражает глубокое сожаление по поводу того, что немалые усилия, приложенные при подготовке добавления к докладу Эквадора, в основном оказались затраченными впустую в контексте нынешнего диалога. Эта прискорбная ситуация позволяет говорить об отсутствии должного уважения к государству-участнику.

57. Что касается дела братьев Рестрепо, то Эквадору следует отдать должное за его урегулирование и выплату компенсации в размере 2 млн. долл. США. Однако это было сделано лишь после того, как Межамериканская комиссия по правам человека пришла к выводу, что в данном случае имело место очень серьезное нарушение. Он хотел бы знать, какие наказания понесли сотрудники полиции, признанные виновными в совершении соответствующих правонарушений.

58. В пункте 121 доклада говорится, что 70% лиц, содержащихся под стражей, составляют лица, ожидающие суда или вынесения приговора. Он спрашивает, сократился ли этот показатель за прошедший период, существует ли система временного освобождения под залог и если да, то как она функционирует, и верно ли то, что она применима лишь к лицам, которым вменяется в вину совершение правонарушений, наказуемых тюремным заключением на срок до одного года.

59. Согласно новой системе, лица, содержащиеся под стражей в ожидании суда в течение периода, равного одной трети максимального срока наказания за преступление, в совершении которого они обвиняются, подлежат освобождению. Однако их положение несмотря ни на что остается несовместимым с принципом презумпции невиновности и представляет собой своего рода наказание. Представитель Эквадора заявил, что лица, освобожденные после содержания под стражей без суда, имеют право на получение компенсации. Он хотел бы знать, имеется ли, помимо соответствующей статьи Конституции, конкретный закон на этот счет и воспользовался ли кто-либо положениями такого закона.

60. Г-н КЛЯЙН выражает признательность Эквадору за представление Комитету своего четвертого периодического доклада, который послужил основой для нынешнего конструктивного диалога. Он предполагает, что содержащееся в статье 1 Конституции признание того, что Эквадор является многокультурной и многоэтнической страной, имеет нормативные последствия, и спрашивает, были ли предприняты какие-либо конкретные шаги на этот счет в сфере законодательства. В пункте 285 упоминается предложение о внесении поправки в Конституцию в целях признания Эквадора многонациональным государством. Был ли достигнут консенсус по этому вопросу и каковы возможные последствия?

61. Он желает знать, сколько представителей коренных народов и афроэкваторцев насчитывается в правительстве и органах судебной власти. Представитель Эквадора заявил, что выделить эти группы довольно сложно и что в таком открытом и сплоченном обществе, как эквадорское, данный вопрос считается несколько неортодоксальным. Этот ответ неудовлетворителен. Уже сам тот факт, что представители коренных народов и афроэкваторцы относятся к категории беднейших слоев населения, говорит о том, что они заслуживают особого внимания и выделения в отдельную группу на фоне большинства населения страны.

62. Согласно пункту 9 доклада подавляющее большинство положений Пакта инкорпорировано в эквадорское внутригосударственное законодательство, а в пункте 10 утверждается, что права, закрепленные в международных договорах, полностью защищаются Конституцией. Он хотел бы знать, какие положения Пакта не были инкорпорированы в эквадорское законодательство.

63. Согласно пункту 150 доклада в статье 18 закона об иммиграции говорится, что полицейские сотрудники Иммиграционной службы могут разрешать иностранцам, въехавшим в страну на законном основании, выезжать из страны по своему собственному усмотрению. Он просит разъяснить смысл этого положения.

64. Г-н БХАГВАТИ выражает признательность эквадорским властям за их подробный доклад и высоко оценивает проведенные в 1996 году конституционные реформы, в результате которых была учреждена должность омбудсмана и созданы Специальная комиссия по правам человека и Комиссия по восстановлению истины и справедливости. Он выражает также удовлетворение по поводу того, что Эквадор уже давно отменил

смертную казнь.

65. Согласно пункту 7 доклада международные договоры, участником которых является Эквадор, составляют часть его правовой системы, при условии, что они не идут вразрез с Конституцией и другими законами. Это означает, что если часть договора не согласуется с Конституцией и законами, то она не имеет преимущественной силы. Если это действительно так, то он хотел бы знать, намерено ли правительство предпринять необходимые шаги для обеспечения верховенства прав, закрепленных в Пакте.

66. Он интересуется, как осуществляется на практике право на использование процедуры ампаро и имелись ли случаи, когда в результате применения процедуры ампаро те или иные действия правительства или законодательные акты, принятые парламентом, объявлялись неконституционными. Он спрашивает также, сколько было выявлено случаев исчезновений или ненадлежащего обращения с лицами, содержащимися под стражей, какие меры были приняты для решения этих проблем. Что же касается пункта 45 доклада, на основании какого закона государственным или частным органам разрешается вести базы данных, в которых содержится информация о гражданах страны?

67. В пункте 38 говорится, что в состав Конституционного суда входят три представителя судебной власти, три представителя законодательной власти и три представителя исполнительной власти. Если это так, то трудно понять, как обеспечивается соблюдение принципа разделения исполнительной и судебной власти. Цифры, приведенные в таблицах пункта 93, говорят о том, что значительная часть населения не охвачена медицинским страхованием и не имеет доступа к медицинским услугам. В связи с этим он спрашивает, какие шаги намерено предпринять правительство для исправления этой ситуации. Планируются ли какие-либо меры для увеличения числа женщин, работающих в органах судебной власти?

68. Наконец, в пункте 122 доклада говорится, что просьбы о применении процедуры хабеас корпус рассматриваются мэрами. В связи с этим он хотел бы знать, являются ли должности мэров в Эквадоре выборными или подлежащими назначению и существует ли какой-либо механизм обжалования решений мэров в отношении таких просьб.

69. Г-н ШЕЙНЕН, отметив, что Эквадор недавно ратифицировал Конвенцию № 169 МОТ, говорит, что на территории страны исконно проживают восемь отдельных коренных народностей общей численностью 500 тыс. человек. Разработка нефтяных месторождений повлекла за собой целый ряд негативных последствий для жизни этих народностей, включая вырубку лесов и серьезные проблемы в плане здравоохранения, вызванные загрязнением водных ресурсов токсичными отходами, а также инфекциями, привнесенными извне. Это привело также к деградации традиционных форм экономической жизни и культуры в результате исчезновения рыбы и диких животных, уничтожения ресурсов влажных тропических лесов и потери урожаев и поголовья скота.

70. В связи с этим он желает знать, были ли установлены какие-либо процедуры для проведения надлежащих консультаций в отношении эксплуатации земель, традиционно

занимаемых коренными народностями, и существуют ли какие-либо механизмы проведения надлежащей оценки их положения с санитарно-медицинской, экологической и правовой точек зрения. В Конвенции № 169 МОТ содержится положение относительно того, что даже в тех случаях, когда государство обладает правами на подземные минеральные ресурсы, оно должно проводить всесторонние консультации с населением территории, в недрах которой они залегают. Были ли предприняты шаги для обеспечения того, чтобы освоение нефтяных и других подземных ресурсов не наносило ущерба традиционным формам экономической жизни коренных народностей?

71. Что же касается аспектов, затронутых г-жой Мединой Кирогой, он напоминает, что в отношении докладов некоторых других государств-участников Комитет приходил к заключению, что строгое запрещение аборт - даже в случаях изнасилования - вызывает вопросы в контексте статей 6 и 7 Пакта, поскольку оно может затрагивать право на жизнь, заставляя прибегать к незаконным абортам, и быть равносильным бесчеловечному или унижающему достоинство виду обращения для соответствующих женщин. Соблюдает ли Эквадор статьи 6 и 7 Пакта на этот счет?

72. По имеющимся сообщениям, большое количество детей в Эквадоре не имеют фамилии или гражданства. Может ли делегация сообщить, предпринимаются ли какие-либо шаги для решения этой проблемы, с тем чтобы Комитет смог оценить степень соблюдения пунктов 2 и 3 статьи 24 Пакта?

73. Г-жа ЭВАТ говорит, что она хотела бы получить разъяснения относительно того, в какой мере незаконные аборты влияют на высокий уровень материнской смертности в Эквадоре. Она спрашивает также, не связан ли необычайно высокий уровень самоубийств среди женщин в возрасте до 20 лет, - о чем свидетельствуют цифры в таблицах пункта 94 доклада, - с высоким коэффициентом нежелательных беременностей.

74. Что касается занятости, то исключение женщин из участия в операциях на фондовой бирже представляется удивительным. Она отмечает, что в профессиональной сфере в целом доля женщин весьма незначительна и что равенство в оплате труда, особенно в частном секторе, далеко не достигнуто. Она спрашивает, существуют ли какие-либо законы, запрещающие дискриминацию в отношении женщин, и насколько легко женщине на практике возбудить иск о дискриминации. Существуют ли другие, менее формальные процедуры подачи и рассмотрения жалоб, которые могли бы послужить эффективным средством защиты?

75. Касаясь пункта 59 доклада, она хотела бы знать, имеются ли какие-либо программы для защиты женщин, являющихся жертвами незаконной торговли, и что делается для внесения соответствующих изменений в Уголовный кодекс.

76. Говорилось, что согласно Конституции обучение детей на начальном и среднем уровнях является обязательным, однако неясно, какой процент детей действительно получают образование этих уровней и не находятся ли девочки и дети, проживающие в сельских районах, в менее благоприятном положении. Комитет испытывает

обеспокоенность в связи с сообщениями о широко применяемой практике телесных наказаний в школах и надеется на то, что в стране принимаются надлежащие меры для исправления этого положения.

77. Что же касается вопроса о детском труде, то она отмечает, что в городах предусмотрены учебные программы для детей, которым приходится работать в поддержку своих семей, однако многие тысячи детей, работающие в сельском секторе, по всей видимости, остаются лишенными возможности посещать школу. В докладе говорится, что эта ситуация ухудшается, в связи с чем она хотела бы знать, какие меры принимаются в этой области. Наконец, она хотела бы знать, что делается для обеспечения наличия у беженцев надлежащих документов и регистрации рождений их детей и каковы последствия решения по делу Суареса Росеро для практики досудебного содержания под стражей в случае дел, связанных с наркотиками.

78. Г-н КРЕЦМЕР говорит, что согласно пункту 3 статьи 9 Пакта содержание под стражей лиц, ожидающих судебного разбирательства, не должно быть общим правилом. В пункте 116 доклада говорится, что судья может отдать приказ об оставлении под стражей задержанного лица, "когда он считает это необходимым", в связи с чем он желает знать, что будет рассматриваться судьей в качестве достаточных оснований для отдания такого приказа, будет ли задержанное лицо иметь право на обжалование и, с другой стороны, может ли судья отказаться поместить то или иное лицо под стражу до суда на том основании, что в связи с крайней переполненностью тюрем его приказ составлял бы нарушение статьи 10 Пакта.

79. Согласно докладу о положении в Эквадоре, который был подготовлен Межамериканской комиссией по правам человека, представители пенитенциарной системы считают, что большинству лиц, содержащихся под стражей до суда, придется ждать не менее двух лет, прежде чем против них будут выдвинуты обвинения. В соответствии с новым законом, согласно которому никто не может быть задержан на срок более одной трети максимального возможного наказания, предусмотренного для вменяемого в вину преступления, лицо может содержаться под стражей в течение целых трех лет, если максимальное наказание за преступление, в совершении которого он обвиняется, составляет десять лет тюремного заключения. Может ли делегация представить статистические данные о средней продолжительности срока содержания под стражей до суда в соответствии с новым законодательством?

80. Г-н АНДО говорит, указывая на статью 78 доклада, что он хотел бы знать, было ли чрезвычайное положение в Эквадоре, о котором было сообщено Межамериканской комиссии по правам человека, доведено также до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, как это требуется в соответствии с процедурами самого Комитета.

81. По его мнению, вопрос о последствиях освоения нефтяных ресурсов для коренных народностей имеет отношение не только к статье 27 Пакта (права меньшинств), но и к статье 6 (право на жизнь). Имеют ли эти коренные народы право на получение

компенсации за какой-либо понесенный ими ущерб и какие средства правовой защиты имеются в их распоряжении для целей истребования такой компенсации? Помимо проведения консультаций, они должны иметь возможность высказывать свои пожелания при составлении планов и принятии решений относительно освоения природных ресурсов. Гарантируется ли им справедливая доля выгод, получаемых в результате такого освоения?

82. Г-н ЭЛЬ ШАФЕЙ говорит, что он приветствует описанные в докладе новые реформы в правовой и политической областях, которые привели к укреплению гарантий прав человека. Ссылаясь на пункт 78, он спрашивает, в чем состоит отличие Конституционного суда от Суда конституционных гарантий и является ли последний единственным органом, правомочным вводить и отменять чрезвычайное положение. Может ли делегация более подробно осветить влияние реформ в области права, упомянутых в пункте 6, на положение в стране в целом и указать, сохраняется ли, несмотря на эти реформы, отставание с рассмотрением дел в судах.

83. В заключение он поздравляет Эквадор с принятием Национального плана по правам человека в ответ на резолюцию, принятую Венской конференцией по этому вопросу.

84. Г-н ЯЛДЕН отмечает, что Национальный план по правам человека, упоминаемый в добавлении, пока еще не предоставлен Комитету.

85. Цифры в таблицах пункта 75 доклада, касающиеся случаев сексуального насилия, указывают на очень низкий процент осуждений в сравнении с количеством поданных жалоб, и он хотел бы получить разъяснение на этот счет. Ссылаясь на пункт 286 доклада, он хотел бы знать, в какой мере языки коренных народностей, в частности язык кечуа, используются в сфере образования, деловых отношений и в сфере ведения государственных дел. И в самом докладе, и в добавлении к нему очень мало говорится об участии коренных народов в общественной жизни, и он хотел бы получить некоторые дополнительные сведения на этот счет.

86. Г-н ПОКАР говорит, что, как он заметил, в новой Конституции Эквадора предусмотрена возможность отступления от некоторых ее статей, в том числе тех, которые касаются права на справедливое судебное разбирательство и права обвиняемого не подвергаться принуждению к даче показаний против себя, в случае чрезвычайного положения в стране. Он хотел бы знать причины включения положения о таких отступлениях, особенно в свете вопроса, который фигурирует в перечне вопросов, подлежащих рассмотрению в связи с докладом Эквадора, относительно гарантий и средств правовой защиты, имеющихся в условиях чрезвычайного положения. Отступление от таких основополагающих принципов может быть опасным в случае возникновения чрезвычайной ситуации в будущем.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.